

安徽古籍叢書萃編

黃山書社

老子注譯

孫以楷 楊應芹 注譯

安徽
古籍
叢書

安徽古籍叢書萃編

黃山書社

老子注譯

孫以楷 楊應芹 注譯



图书在版编目(CIP)数据

老子注译/孙以楷 杨应芹注译. —合肥:黄山书社, 2014.1

(安徽古籍丛书萃编)

ISBN 978-7-5461-4287-6

I. ①老… II. ①孙… ②杨… III. ①道家 ②《道德经》-注释 ③《道德经》-译文 IV. ①B223.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 006161 号

老子注译

出版人 任耕耘
策 划 任耕耘 赵国华 汤吟菲
执行策划 汤吟菲 徐娟娟
责任编辑 任耕耘 徐娟娟 张元婷

装帧设计 未 氓
责任印制 戚 帅

出版发行 时代出版传媒股份有限公司(<http://www.pressmart.com>)
黄山书社(<http://www.hsbook.cn>)
官方直营书店(<http://hsssbook.taobao.com>)
营销部电话:0551-63533762 63533768
(合肥市政务文化新区翡翠路 1118 号出版传媒广场 7 层 邮编:230071)

经 销 新华书店
印 制 安徽联众印刷有限公司

开本	880×1230 1/32	印张	6.5	字数	110 千字
版次	2014 年 9 月第 1 版		2014 年 9 月第 1 次印刷		
书号	978-7-5461-4287-6			定价	70.00 元

版权所有 侵权必究

(本版图书凡印刷、装订错误可及时与黄山书社印制科联系 电话:0551-63533725)

序

黃德寬

值此《安徽古籍叢書萃編》編輯出版之際，欣逢新時期安徽古籍整理出版工作步入而立之年！三十年來安徽的古籍整理出版工作，很值得認真地進行一番回顧總結。

一九八一年，中共中央發布《關於整理我國古籍的指示》，成立了以李一氓同志為組長的國家古籍整理出版規劃領導小組，正式拉開了新時期古籍整理出版工作的序幕。一九八四年，中共安徽省委決定建立安徽省古籍整理出版領導小組，由時任省人大常委會副主任魏心一同志掛帥，聯合了省新聞出版局等政府部門和安徽大學等高等院校、研究單位，正式啓動安徽省古籍整理出版工作。同年，安徽專業古籍出版單位黃山書社也宣告成立。安徽古籍整理出版工作由此翻開了嶄新的一頁。

三十年間，安徽省古籍整理出版工作堅持初衷，克服困難，在政府部門的支持和社會賢達

的關心下，經過學者們的艱辛努力，取得了豐碩成果，其最有代表性的成果就是《安徽古籍叢書》的編纂出版。

《安徽古籍叢書》凝結了當代安徽傳統文化研究領域衆多學者與專家的心血和汗水。以吳孟復先生爲代表，組成《安徽古籍叢書》第一屆編審委員會，廣續安徽先哲編刊地方叢書盛業，梳理文獻綫索，擬訂叢書子目，擘劃編纂體例。遵循嚴格的學術規範，《安徽古籍叢書》自一九八九年三月刊出第一種——《舊聞隨筆》，截至二〇一三年底，連同修訂再版，出版已突破百種，成爲我國當代古籍整理一個有影響力的品牌。

收入《安徽古籍叢書》的各類古籍，既有朱熹、戴震、俞正燮、凌廷堪、程瑤田、黃生、包世臣、楊仁山、吳汝綸等學術巨擘的著作，也有張孝祥、錢澄之、方苞、方文、施愚山、姚鼐、吳敬梓等文學名家的作品；此外，包拯、朱升、朱元璋、阮大鍼、姚瑩、方孝標、劉銘傳等皖籍著名歷史人物的著述也盡在其中。正是因爲歷代賢哲創造的精神財富，使得《安徽古籍叢書》一經出版即蜚聲海內外，產生了廣泛的社會影響。李一氓同志曾經撰文，欣喜地表示：

「現在有一個好現象，安徽要編印新的《安徽叢書》。」當代著名學者金克木、胡道靜、張岱年、程千帆等先生稱道「這是安徽文化事業的一項盛舉」。法國漢學家戴廷傑也對《安徽古籍叢書》堅持嚴格的學術規範稱賞不已。

《安徽古籍叢書》的順利編輯出版，還因為改革開放帶來的時代機遇。改革開放三十多年來，我國經濟文化繁榮昌盛，使得《安徽古籍叢書》能夠得到有關方面的財力支持。上個世紀八十年代，《安徽古籍叢書》編纂在發軔之時，就不斷有項目入選國家古籍整理出版規劃，得到國家各方面的有力支持。最新公布的《二〇一一年—二〇二〇年國家古籍整理出版規劃》中，包括《方以智全書》在內的新列《安徽古籍叢書》項目品種就多達四十八種。安徽古籍的整理編纂工作，正是在改革開放的大背景下，在全國古籍整理出版工作的大格局中，取得了突出的成就并展現着美好的未來。

《安徽古籍叢書》的編纂出版，安徽大學「省古籍整理出版辦公室」發揮了重要作用。古籍辦的同志們長期堅守在古籍整理出版崗位，甘於清苦，默默奉獻，辛勤耕耘，為《安徽古籍

叢書》的編纂和安徽古籍整理出版工作做出了突出的貢獻。二〇一〇年，在『全國專業古籍出版社社長年會暨全國優秀古籍圖書評獎會』上，時任國家新聞出版總署副署長鄔書林同志作題為《無愧歷史 珍惜時代 出好精品》的講話，指出：『安徽是堅持地方古籍整理工作最好的省份。不少地方古籍辦幾乎都撤了，或名存實亡，安徽則堅持不輟，並做了大量工作。』

黨的『十八大』從戰略層面提出扎實推進社會主義文化強國建設，豐富人民精神文化生活，『建設優秀傳統文化傳承體系，弘揚中華優秀傳統文化』。《安徽古籍叢書》立足鄉邦文獻的整理編纂，因應了國家文化建設的宏偉規劃，是文化強省乃至文化強國建設事業的題中應有之義。這項事業遠非一兩代人所能完成，正如一九八一年中央三十七號文件所指出的，『整理古籍是一件大事，得搞上百年』。

《安徽古籍叢書》煌煌巨制，結構開放，歷時久遠。回顧過去，出版較早的圖書有些已經絕版；叢書版式、裝幀也屢經變更。為適應集中展示、收藏和研究的需要，對已經出版的《安徽古籍叢書》進行階段性的集中梳理，適當遴選，統一版式，影印出版本套叢書是十分必要的。

作爲首套《安徽古籍叢書》選編本，我們希望通過這套書的出版發行，能使更多的讀者瞭解、認識和利用好《安徽古籍叢書》，有更多的皖籍、非皖籍專家學者參與到安徽地方歷史文獻的研究整理工作中來，讓《安徽古籍叢書》在未來不斷發展壯大。這是我們在新時期安徽古籍整理出版事業三十年之際的殷殷屬望！

二〇一四年六月

凡例

一、本編從二〇一〇年（包括二〇一〇年）以前出版的《安徽古籍叢書》中選取文獻資料價值大、校點整理質量上乘、學界仍有需求的圖書進行重印。

二、二〇一〇年以後出版者因市場上新書尚多，此次不復列入。早期所版《文學研究法》《舊聞隨筆》《桐城文學淵源考·撰述考》《桐城耆舊傳》《爾雅翼》等雖均為叢書的中堅，因已有修訂新版，此次亦不復列入。《安徽古籍叢書附輯》整體不予列入。

三、所選圖書按初版時間先後順序編排。

四、採用原版掃描影印，不重新錄排，儘量保存原書面貌。原書頁眉中的明顯編輯錯誤，逕改不出校；《寶山公家議校注》《康輜紀行 東槎紀略》兩種原書無頁眉，現統一補加。

五、重新設計製作封面，統一規格、工藝。一律採用大三十二開本，精裝。《說文假借義證》一書原版為十六開，一個頁面放兩個中國頁，此次按統一開本重新排版，一個頁面放半個中國頁。

并新附《說文假借義證索引》於該書書末，以方便讀者檢索。《毛詩後箋》《吳汝綸全集》《田間詩學》《說文假借義證》等原書規模較大，為方便讀者閱讀，現重新分冊。另，《寶山公家議校注》保留原書西式裝訂方式。

六、收錄叢書文獻由於各種原因，還存在這樣那樣的不足，請讀者批評指正。

第四屆《安徽古籍叢書》編審委員會

二〇一四年六月

孙以楷
杨应芹
注译

老
子
注
译

黄山书社

安徽省古籍整理出版规划委员会

顾 问 丁继哲 杜维佑 李广涛 张立一 郑 锐 郑淮舟 胡 坦 胡云龙 侯 永

崔剑晓 傅大章 潘锴铤

主 任 魏心一

副 主 任 张 平 陶有法

委 员 刘学锴 李长华 余焰炉 陈贤忠 周心田 贾文昭 黄德宽 韩西山 黎 洪

安徽省古籍整理出版基金会

理 事 长 崔剑晓

副 理 事 长 丁继哲 杜维佑 陈基余 胡 坦 潘锴铤

秘 书 长 汪慎琳

常 务 理 事 王惠鹏 卞兆龙 田照临 朱邦福 孙伯耀 吴存心 吴孝雨 汪石满 张其果

张振明 季昌清 郑英保 郑贤明 纽 涟 钱 进 陶显斌 潘培威 穆建科

安徽古籍丛书编审委员会

学 术 顾 问 吴小如 吴作人 周一良 周绍良 金克木 胡道静 常任侠 蒋元卿 舒 芜

主 任 委 员 吴孟复

副 主 任 委 员 刘永年 祖保泉 施培毅 贾文昭

委 员 朱一清 朱世力 任弘毅 刘学锴 孙文光 纪健生 杨应芹 汪福润 沙宗复

夏秀流 徐凌云 诸伟奇 梁垣祥 傅玉璋

按姓氏笔划排列

安徽古籍丛书编印缘起

我国历史悠久，典籍丰富。我省地处南北之交，学术尤擅其盛。数千年来，哲学、史学、文学、艺术、语言、科技，作者辈出，著述如林，或自名一家，或蔚然成派，多为中华民族文化之菁华，有裨于社会主义文化之建设。允宜及时整理，以广流传。

粤自明清，以至近世，南北郡邑已有《泾川丛书》、《龙眠丛书》、《贵池先哲遗书》、《南陵丛书》诸刻。一九三一年，复有《安徽丛书》编刊，所收皆皖人著作，分期影印。出至第六期，以抗战军兴而中止。盛业未竟，论者惜之。

今者，中央倡导整理古籍，我省领导对此尤为关心，省古籍整理出版规划委员会几经商讨，决定编纂《安徽古籍丛书》。编纂宗旨是在历史唯物主义指导下，批判继承，古为今用，弘扬民族优秀传统文化，为建设有中国特色的社会主义服务。最其体例，约有数端：一、所收皆为历代皖人著作，时间一般以「五四」之前为限，根据内容，分类成辑。注意稿本、稀见本之搜辑与传布。二、整理方式包括辑、校、标点和注释、今译。校勘，力求采用善本为底本，校以他书，或加补辑、编次。标点，采用新式标点。注释，务求精确，但不作烦琐考证。整理中，尽量吸收国内外研究的新成果。三、先秦、两汉著作及文字、训诂之书，多用繁体字；其余则多用简体字。版皆竖排，以期一律。四、凡热心于丛书编印及捐资助刊者，得于书内题名。



吳興趙孟頫書并畫



周苦縣李聃像

採自明刻三才圖繪

前言

在中华民族数千年的文明史上，贤哲辈出，著述如林，典籍浩瀚。在诸多名震史册的先哲中，先秦的大思想家、哲学家当首推老子；他的《道德经》享誉中外，备受推崇。

老子是有极大智慧、无与伦比的一代哲人，他识穷宇宙，道贯天人，启华夏之绝学，立万世之道范，声望与黄帝齐同。孔丘问礼，而兴犹龙之叹；关尹请益，遂传五千至言；庄子治道，赞为「古之博大真人」。其不朽著作《道德经》，文约辞要，博大精深，哲理宏富，意境高妙，堪称「哲理诗」和「万经之王」，高踞于世界哲学之林，为人类文化的瑰宝。这部道家学派的最高经典，价值无穷，泽惠环宇。它对我国历代的哲学、政治、经济、文学、军事、医学等诸多领域产生了深刻而又巨大的影响，与孔子的儒家思想互为补充，构成我国传统文化的主体，奠定了中国思想文化的历史基础。而且它还突破了民族和国家的界限，引起了全球性的广泛关注和重视，早在半个世纪以前，相继翻译成外文出版的《道德经》就有六七十种之多。当今，随着历史的发展和科学的进步，《道德经》越来越显示出其广泛的适应

性，也越来越使人领略到它的重要价值。无怪乎德国著名哲学家尼采盛赞《道德经》：“一个永不枯竭的井泉，满载宝藏，放下汲桶，垂手可得。”不少诺贝尔奖获得者，也把自己的科学发现归功于受老子及其他东方哲人的启迪。

《道德经》全书共八十一章，五千余字，分上下两篇，上为《道篇》三十七章，下为《德篇》四十四章。虽历来对《道德经》篇位的排列、章节的划分、文字的断句存有疑义，尤其是湖北荆门竹简的出土，疑之更甚。然而，试观目前的通行本，章节衔接紧凑，上下语句贯通，内容脉络分明，气势绵延不辍，对领略老子思想的精髓并无大碍。「道」是全书的中心概念和最高哲学范畴。全书围绕「道」这一核心，对宇宙之起源、世界的存在方式、事物运动和发展之普遍规律，以及人类社会的种种矛盾和解决方式等重大问题，都作了大量的精辟的概括和论述。本书的重要贡献，不仅在于它首次揭示了「道」是宇宙万物的本体和总根源，「道」生化万物，提出「道生一，一生二，二生三，三生万物」和「人法地，地法天，天法道」的观点，是万物的自然法则，开创了中国哲学的本体论。还在于它包含着丰富的辩证法思想，是我国第一部系统揭示事物相反相成、依存和转化的辩证法的著作。从「有无相生，难易相成」「刚柔、强弱、祸福、大小、进退的对立统一，充分表达了人类认识的深化。对于人与自然、人与社会、人与自身的关系，以及在个体生命价值的自我完善上，本书亦不乏独到见